

INFORMACIONES DE LA MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA



© 富士宮市さくやちゃん

NOVIEMBRE

La Municipalidad publica mensualmente una edición especial de noticias en español, las cuales son extraídas del Informativo en japonés (*Fujinomiya Koho*).

Éste puede ser adquirido en la Municipalidad, Biblioteca (*Tosho-kan*), Centros Comunitarios (*Kominkan*), Cooperativa “Coop Misonodaira”, Supermercados: “Aeon”, “Piago”, “Max Value”, Smart Shop o en el Correo.



Donación de sangre a la Cruz Roja en Noviembre

FECHA	HORA	LUGAR
Viernes 9	09:30 ~ 12:00 13:15 ~ 16:00	Municipalidad de Fujinomiya Estacionamiento Norte
Sábado 10	10:00 ~ 12:00 13:15 ~ 16:00	AEON MALL FUJINOMIYA
Martes 27	09:30 ~ 12:00 13:15 ~ 16:00	Municipalidad de Fujinomiya Estacionamiento Norte



Consulta telefónica sobre el niño en caso de Emergencia

En caso de emergencia puede consultar por teléfono con la Central del Hospital, ubicada en la ciudad de Shizuoka sobre el cuidado del niño enfermo. Puede efectuar la llamada desde el teléfono de casa o desde un celular.

Horario:	Lunes a Viernes	18:00 ~ 08:00 del día siguiente.
	Sábados	13:00 ~ 08:00 del día siguiente.
	Domingos y Feriados	08:00 ~ 08:00 del día siguiente.
Modo:	Apriete el botón de #, luego marque 8 0 0 0	
También puede llamar al Teléfono:	054 - 247- 9910	

EMERGENCIAS

GUARDIA MEDICA

Centro Médico de Emergencias

Ubicación: Miyahara 12-1 (detrás del edificio del Cuerpo de Bomberos)

☎ 24-9999 / Fax: 24-9995

Especialidad	Atención	Horario
Medicina General Pediatría y Cirugía	Días de Semana	19:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
	Sábados	14:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
	Domingos, Feriados, Finales e Inicios de Año	08:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
Dentista	Feriados, Finales e Inicios de Año	09:00 ~ 17:00 horas (la recepción es hasta las 16:30 horas)

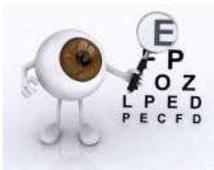
※ Llevar la libreta del Seguro de Salud (*Hokensho*)

Examen y Consulta Médica para Niños en el mes de Noviembre

Objetivo	Examen Médico para niños			Consulta
Edad	1 año y 6 meses	2 años	3 años	6 meses
Día	Jueves 01 Martes 13 Diciembre 04	Viernes 09 Viernes 30 Diciembre 07	Jueves 08 Martes 20 Diciembre 06	Martes 06 Miércoles 21 Diciembre 11
Hora	13:10 ~ 13:50			09:00 ~ 10:00
Lugar	Centro Municipal de Salud (<i>Hoken Center</i>)			



Mayor Información: Centro Municipal de Salud (*Hoken Center*). ☎ 22-2727 / Fax: 28-0267



Lista de Oculistas de atención en caso de Emergencia

Fecha	Hospital	Lugar	Teléfono
Sábado 03 de Noviembre	<i>Nakanishi Ganka Clinic</i>	<i>Fuji-shi, Nakano</i>	0545 - 36- 1800
Domingo 04 de Noviembre	<i>Ashikawa Iin</i>	<i>Fuji-shi, Chuo-cho</i>	0545 - 52- 2480
Domingo 11 de Noviembre	<i>Suguiura Ganka</i>	<i>Fuji-shi, Kawanari Shinmachi</i>	0545 - 65- 8500
Domingo 18 de Noviembre	<i>Hanasaki Ganka Iin</i>	<i>Fuji-shi, Aoba-cho</i>	0545 - 66- 0100
Viernes 23 de Noviembre	<i>Fujinomiya Goto Ganka</i>	<i>Fujinomiya-shi, Nishi-cho</i>	0544 - 21- 3100
Domingo 25 de Noviembre	<i>Kato Iin Yoshiwara Bunin</i>	<i>Fuji-shi, Chuo-cho</i>	0545 - 57- 3000
Domingo 02 de Diciembre	<i>Nagano Iin</i>	<i>Fuji-shi, Yunoki</i>	0545 - 61- 5810
Domingo 09 de Diciembre	<i>Nakagawa Ganka</i>	<i>Fujinomiya-shi Oiwa</i>	0544 - 29- 6000

※ Horario de atención es de 09:00 ~ 17:00 horas.



Mayor Información: División de educación social (*Shakai kyōiku-ka*) Telf: 22-1188 / Fax: 22-1209



Noviembre y Diciembre, periodo de refuerzo para la regulación de los impuestos atrasados

El Impuesto Municipal como los Impuestos Municipales y el Impuesto a la Propiedad es un recurso financiero importante para la creación de un entorno en que los ciudadanos puedan tener una vida segura y cómoda. Para las personas que tienen el impuesto municipal aún sin pagar, por favor páguelo de inmediato.

La morosidad de los impuestos municipales carece de imparcialidad con las personas que pagan impuestos y presionan aún más los asuntos financieros de la ciudad y dificulta el servicio a los habitantes.

Nos esforzaremos por fortalecer la recaudación de impuesto especialmente en Noviembre y Diciembre.

■ En caso de atrasarse o no poder pagar los impuesto por diversas razones, consultar inmediatamente.

Por desastres, robos, enfermedad (propia o de algún familiar), quiebra de negocio, desempleo, etc., circunstancias inevitables o multiples responsabilidades le es difícil pagar a tiempo los impuestos municipales, deberá consultar para determinar la forma de pago. Municipalidad en la División de recaudación de impuestos (*Shuno-ka*)

Ventanilla nocturna

Todos los miércoles se abrirán las ventanillas de consultas para las personas que no pueden presentarse en el horario diurno.

Mes	Día	Hora
Noviembre	7•14•21•28	hasta las 19:00 horas
Diciembre	5•12•19•26	

Horario de atención: Hasta las 19:00 hrs.

Ventanilla los domingos

Abierto el primer domingo de cada mes.

Mes	Día	Hora
Noviembre	4	8:30 hasta 17:00 horas
Diciembre	2	

-En el 1er piso de la Municipalidad.

En la ventanilla de la División de recaudación de Impuestos (*Shuno-ka*)

Se podrá pagar en los establecimientos de combini (Tiendas de conveniencia las 24 horas)

A todas las personas que enviamos las facturas de pagos de impuestos , se podrá pagar en las tiendas de combinis siempre y cuando estén dentro de la fecha de pagos.

Podrán realizar los pagos cuando deseen pues las tiendas de combini están atendiendo las 24 horas.

※Tenga cuidado pues si la fecha de pago de la factura caduca no lo podrá pagar en el combini.

No permitamos que personas que tengan recursos financieros no paguen sus impuestos

Para que no se pierda la imparcialidad con las personas que pagan sus impuestos en forma adecuada, la ciudad realizará un estudio más profundo de los morosos exhaustivos, mal intencionados que **No** se hayan contactado ni consultado.

Mayor Información: División de Recaudación de Impuestos (*Shuuno-ka*). ☎ 22-1129 / Fax: 22-1227



Pago de Impuestos

Lunes 05 de Noviembre	Cuota 3: Impuesto Residencial (<i>Shikenmin-zei</i>) Cuota 4: Seguro Nacional de Salud (<i>Kokumin Kenko-Hoken</i>) Seguro de Asistencia y Rehabilitación (<i>Kaigo-Hoken</i>)
Viernes 30 de Noviembre	Cuota 4: Seguro de Salud para Ancianos (<i>Koki Koreisha Iryo Hoken</i>) Cuota 3: Agua y desagüe
Lunes 03 de Diciembre	Cuota 5: Seguro Nacional de Salud (<i>Kokumin Kenko-Hoken</i>) Seguro de Asistencia y Rehabilitación(<i>Kaigo-Hoken</i>)



Consultas sobre trabajo en casa (*Naishoku*)

Día	Lugar	Hora	Teléfono
Lunes y Jueves (Excepto feriados)	1er piso de la Municipalidad de Fujinomiya División de la vida cotidiana (<i>Shimin Seikatsu-ka</i>)	09:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:00	0544-22-1196



Consultas Laborales

Día	Lugar	Hora	Teléfono
1er viernes de cada Mes	1er piso de la Municipalidad de Fujinomiya División de la vida cotidiana (Shimin Seikatsu-ka)	13:00 ~ 16:00	0544-22-1196



Forma de desechar las latas de aerosol

- ① Asegurarse de consumir por completo el interior del aerosol.
- ② Perforar la lata.
- ③ Desecharlas en el día de las latas simples.
 - Coloque las latas en la bolsa de basura y saquelas el día correspondiente.
 - A la hora de perforar la lata cuide que no haya fuego alrededor, realicelo en un lugar ventilado.
 - Es muy peligroso perforar la lata de aerosol en un cuarto , puesto que si aún quedan residuos de gas hay probabilidades que este se inflame. Es sumamente peligroso.

Forma de desechar la ropa de cama /colchones y frazadas.

[Edredón y frazadas] **Día de la basura quemable.**

Amarrarlo con una pita en forma de cruz y luego desecharlo.

[Funda del colchón, almohada y funda de la almohada] **Día de la basura quemable.**

Cortar y quitar la parte metálica y desecharlo.

La parte metálica que cortó colocarla en la bolsa de basura y desecharla el día de la basura NO quemable.

[Colchón] **Desecharlo el día de la basura voluminosa.**

No podrá botar los colchones con resortes.

Llevarlo directamente al Centro Municipal de limpieza.

※ 「Las ropas y ropas de cuero se podrán desechar en las cajas de reciclaje」 los edredones, almohadas y colchones , etc no podrán ser reciclados.



Recolección de la basura Municipalidad de Fujinomiya. División del Medio Ambiente

(Seikatsu kankyo-ka).Telf: 22-1137 / Fax: 22-1207

	Masculino:	Femenino:	TOTAL:	Familias:
Población:	65,852	67,120	132,972	56,101
Variación:	(- 57)	(- 44)	(- 101)	(-8)

Datos al 1ro de octubre de 2018 / (): Datos comparados con el mes anterior

Editado por: **División de Consultas de la Vida Cotidiana** (*Shimin Seikatsu-ka*)
 Municipalidad de Fujinomiya.
 Yumizawa-cho 150 Fujinomiya-shi. 〒418-8601
 Tel: 0544-22-1486 / Fax: 0544-22-1284.

Publicado por: **Asociación de R**
 Ekimae Koryu Center (*Kirara*) Chuo-cho 5-7 〒
 418-0065
 Tel: 0544-22-8111/ Fax: 0544-22-8112.
 e-mail: info@fair-fujinomiya.com <http://www.fair-fujinomiya.com>